

L'INVERNO

WINTER
WINTER
HIVER

Regie: Nina di Majo

Italien 2001

Länge 97 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch	Nina di Majo
Kamera	Cesare Accetta
Schnitt	Giorgio Fanchini
Ton	Gaetano Carito
Musik	Davide Mastropaoli
	Leandro Sorrentini
Ausstattung	Gianni Silvestri
Kostüm	Grazia Colombini
Produzent	Giorgio Magliulo
Co-Produktion	RAI Cinema, Rom

Produktion
Dodici Dicembre
Via San Pasquale A Chiaia 48
I-80121 Napoli
Tel.: 81-41 10 37
Fax: 81-41 10 37
dodici.dicembre@inwind.it

Weltvertrieb
Rai Trade
Via Novaro, 18
I-00195 Rome
Tel.: 06-37 49 82 69
Fax: 06-370 13 43
gianandrea@raitrade.it



Valeria Bruni Tedeschi, Valeria Golino

Darsteller

Marta	Valeria Bruni Tedeschi
Anna	Valeria Golino
Leo	Fabrizio Gifuni
Gustavo	Yorgo Voyagis
Eddy	Paolo Paolini
Sandro	Alberto Di Stasio

WINTER

Leo und Marta, Gustavo und Anna. Zwei Paare begegnen sich im Norden Italiens, im Vorort einer post-industriellen Stadt.

Leo ist ein junger Schriftsteller. Bislang nicht sehr erfolgreich, setzt er alles daran, sich einen Namen zu machen. Die schöne Marta will eine Galerie eröffnen. Nach außen gibt sie sich sehr durchsetzungsstark und verdeckt so doch nur ihre inneren Widersprüche. In der Beziehung von Leo und Marta scheuen sich beide davor, an eine gemeinsame Zukunft zu denken und beschränken sich auf einen kühlen Umgang miteinander.

Gustavo ist ein 50-jähriger Industrieller, dessen Ehe mit Anna, einer neurotischen Übersetzerin, fragwürdig geworden ist und geradezu perverse Züge hat.

Manchmal kommt es zwischen den vier zu Spannungen. Aber Anna – die sanfte und unterwürfige Anna – bezaubert Leo mit ihrer verführerischen Weiblichkeit, was Rückschlüsse auch auf dessen nach außen stabile Beziehung zu Marta zulässt.

Es kommt zu einem letzten großen Missverständnis zwischen Marta und Leo und keiner der beiden kann die Worte finden, um den anderen zum Bleiben zu bewegen – obwohl sie einander lieben.

Gustavo und Anna verharren gemeinsam in ihrer sterilen Welt, die von Alkohol, Betrug, Beruhigungsmitteln und Fetischen geprägt ist.

WINTER

Leo and Marta, Gustavo and Anna are two couples who meet in the suburbs of a post-industrial city.

Leo is a young writer – sadly unsuccessful as yet – who is struggling to make a name for himself. The highly attractive Marta is hoping to open a gallery. She approaches her goal methodically, but her efficiency is just a way of covering up her inner contradictions. Leo and Marta's relationship has become rather indecisive recently. Neither of them are brave enough to consider their future together and this leaves them in a kind of emotionless limbo.



Nina di Majo

Biografie

Geboren am 20.8.1975 in Neapel. Ab 1993 arbeitete sie als Produktions- und Regieassistentin am Theater und bei Filmproduktionen. Erste Regieerfahrung mit dem Video BRANDELLI, das in der Reihe „Supergiovani“ des italienischen TV-Senders RAI Tre ausgestrahlt wurde. 1999 Spielfilmdebüt mit AUTUNNO, L'INVERNO ist ihr zweiter Film für die Leinwand.

Biography

Born in Naples on 20.8.1975. She began working as a production assistant and assistant director for both stage and screen in 1993. Her first experience as a director was the video, BRANDELLI, which was broadcast in a series called "Supergiovani" on the Italian television channel, RAI Tre. She made her feature film debut in 1999 with AUTUNNO. L'INVERNO is her second film for the big screen.

Biographie

Née le 20-8-1975 à Naples. Travaille à partir de 1993 comme assistante de production et à la mise en scène de pièces de théâtre et de films. Son premier film, BRANDELLI, est réalisé en vidéo et diffusé par la chaîne italienne de télévision RAI Tre, dans le cadre de la série « Supergiovani ». Réalise un premier long métrage de fiction pour le grand écran, AUTUNNO, en 1999. L'INVERNO est le second.

Gustavo is a fifty-year-old industrialist, whose marriage to Anna, a neurotic translator, has become both awkward and perverse, casting their whole relationship into doubt.

The gentle and obsequious Anna enchants Leo with her seductive femininity. This says something about his relationship to Marta, which, from the outside at least, appears to be perfectly stable.

One day, a major – and final – misunderstanding between Marta and Leo leaves them unable to find the words to persuade the other to stay – in spite of their love for each other.

Gustavo and Anna continue their sterile existence in a world filled with alcohol, infidelity, sedatives and fetishes.

HIVER

Leo et Marta, Gustavo et Anna – deux couples qui se sont rencontrés dans la banlieue post-industrielle d'une grande ville.

Leo est un jeune écrivain encore sans succès qui lutte pour se faire un nom. La belle Marta envisage d'ouvrir une galerie d'art. Elle s'y prend de façon très méthodique et l'efficacité apparente de son comportement cache en fait ses contradictions internes. Les rapports entre Leo et Marta sont devenus très placides, ils n'osent ni l'un ni l'autre songer à un avenir commun et évoluent dans une sorte d'état second ne laissant pas de place aux sentiments. Gustavo est un industriel de 50 ans dont la liaison conjugale avec Anna, une traductrice romanesque, est désormais équivoque et empreinte de perversion. Mais Anna, la douce et humble Anna, séduit Leo par sa troublante féminité, ce qui souligne les problèmes conjugaux de Marta et Leo sous l'apparence de la stabilité.

Un dernier malentendu surgit entre Marta et Leo mais ni l'un ni l'autre n'est en mesure de trouver les mots adéquats pour empêcher la rupture – et pourtant, ils s'aiment.

Gustavo et Anna persévèrent quant à eux dans un univers stérile, marqué par l'alcool, les infidélités, les tranquillisants et les fétiches.



Fabrizio Gifuni

Filmografie

1997	BRANDELLI
	Video
	ERA UNA NOTTE BUJA E TEMPESTOSA
	Kurzfilm
1998	NAPOLI E LE DONNE
	TV-Dokumentation
	SPALLE AL MURO
	Kurzfilm
1999	AUTUNNO
2001	L'INVERNO